

Selected Bibliography:

Dictionaries in the Foreign Language Classroom

by Jan Philipp Kassel (28/03/2017)

- Barr, Keith (2011). "Mobility in learning: The feasibility of encouraging language learning on smartphones". In: *Studies in Self-Access Learning Journal*. 2 (3). 228-233.
- Baurmann, Jürgen (1998). „Möglichkeiten und Perspektiven für die Arbeit mit (Fremd-) Wörterbüchern“. In: *Lexicographica*. 14. 83-95.
- Chen, Yuzhen (2010). "Dictionary Use and EFL Learning. A Contrastive Study of Pocket Electronic Dictionaries and Paper Dictionaries". In: *International Journal of Lexicography*. 23 (3). 275-306.
- Chiu, Li-Ling / Liu, Gi-Zen (2013). "Effects of Printed, Pocket Electronic, and Online Dictionaries on High School Students' English Vocabulary Retention". In: *The Asia-Pacific Education Researcher*. 22 (4). 619-634.
- Cuilian, Zhao (2010). "The Effectiveness of the Bilingualized Dictionary. A Psycholinguistic Point of View". In: *Chinese Journal of Applied Linguistics*. 33 (5). 3-14.
- Diehr, Bärbel (2016). "Switch on! Start typing! All done? Insights from the MobiDic study on portable electronic dictionaries (PEDs) in teaching English". In: *Klippel, Friederike (ed.). Teaching Languages – Sprachen lehren*. Münster/New York: Waxmann. 195-207.
- Diehr, Bärbel (ed.) (2012). "Dictionaries". In: *Der Fremdsprachliche Unterricht*. 120.
- Diehr, Bärbel / Gießler, Ralf / Kassel, Jan (2016). *Englisch lernen mit portablen elektronischen Wörterbüchern: Ergebnisse der Studie Mobile Dictionaries (Kolloquium Fremdsprachenunterricht 57)*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Dolezal, Fredric F. M. / Rey, Alain / Roelche, Thorsten / Wiegand, Herbert Ernst / Wolski, Werner / Zgusta, Ladislav (eds.) (1998). *Schulwörterbücher und Wörterbücher in der Schule. (Lexicographica. Internationales Jahrbuch für Lexikographie 14)*. Tübingen: Niemeyer.
- Drammer, Esther / Hempel, Margit / Struchholz, Bettina (2014). *Gesucht? – Gefunden! Elektronische Wörterbücher richtig einsetzen. Didaktische Grundlagen und praktische Umsetzung*. München: Casio / Hueber.
- Dziemianko, Anna (2010). "Paper or Electronic? The Role of Dictionary Form in Language Reception, Production and the Retention of Meaning and Collocations". In: *Journal of International Lexicography*. 23 (3). 257-273.
- East, Martin (2008). *Dictionary Use in Foreign Language Writing Exams. Impact and Implications*. Amsterdam: Benjamins.
- Eggert, Sylvia (1996). „Wer sucht, der findet. Zur Arbeit mit dem Lernerwörterbuch aus didaktischer Sicht“. In: Hans Wellmann / Irmhild Barz (eds.). *Das Lernerwörterbuch Deutsch als Fremdsprache in der*

Diskussion (Studien zur Linguistik/Germanistik 12). Heidelberg: Winter.
1-26

- Engelberg, Stefan / Lemnitzer, Lothar (2009). *Lexikographie und Wörterbuchbenutzung. (Stauffenburg Einführungen 14)*. 4th ed. Tübingen: Stauffenburg.
- Gouws, Rufus H. / Heid, Ulrich / Schweickhard, Wolfgang / Wiegand, Herbert Ernst (eds.) (2013). *Dictionaries. An international encyclopedia of lexicography. Supplementary volume: Recent developments with special focus on computational lexicography. (Handbuch der Sprach- und Kommunikationswissenschaft – HSK)*. Berlin, New York: de Gruyter.
- Granger, Sylviane / Paquot, Magali (eds.) (2012). *Electronic Lexicography*. Oxford: Oxford University Press.
- Hartmann, Reinhard R. K. (1999). *Dictionaries in Language Learning. Recommendations, National Reports and Thematic Reports from the TNP Sub-Project 9: Dictionaries*. Freie Universität Berlin. (Onlinepublikation). <http://userpage.fu-berlin.de/elc/tnp1/SP9dossier.pdf> (30.03.2017).
- Homm, Achim (1998). *Wörterbücher sinnvoll nutzen. Erklärungen – Beispiele – Übungen*. München: Manz.
- Horsfall, Philip (1997). "Dictionary skills in MFL 11-16". In: *Language Learning Journal*. 15. 3-9.
- Jarvis, Huw / Achilleos, Marianna (2013). "From computer assisted language learning (CALL) to mobile assisted language use". In: *TESL-EJ*. 16 (4). 1-18.
- Klosa, Annette (o.J.). „Netzwerk Internetlexikographie.“ <http://multimedia.ids-mannheim.de/mediawiki/web/index.php/Hauptseite> (30.03.2017).
- Kilgarriff, Adam (2009). "Corpora in the classroom without scaring the students". In: Proc. 18th Intntnl Symposium on English Teaching. Taipei. (Onlinepublikation). www.kilgarriff.co.uk/Publications/2009-K-ETA-Taiwan-scaring.doc (30.03.2017).
- Koyama, Toshiko / Takeuchi, Osamu (2009). "How effectively do good language learners use handheld electronic dictionaries. A qualitative approach". In: *Language Education and Technology*. 46. 131-150.
- Laufer, Batia (2011). "The Contribution of Dictionary Use to the Production and Retention of Collocations in a Second Language". In: *International Journal of Lexicography*. 24 (1). 29-49.
- Leaney, Cindy (2007). *Dictionary Activities*. Cambridge: CUP.
- Lew, Robert (2013). "Online dictionary skills". In: Kosem, Iztok / Kallas, Jelena / Gantar, Polona / Krek, Simon / Langemets, Margit / Tuulik, Maria (eds.). *Electronic lexicography in the 21st century: thinking outside the paper. Proceedings of the eLex 2013 conference, 17-19 October 2013, Tallinn, Estonia*. Ljubljana/Tallinn: Trojina, Institute for Applied Slovene Studies/Eesti Keele Instituut. 16-31.

- Lew, Robert (2011). "Online Dictionaries of English". In: Fuertes, Pedro A. / Bergenholtz, Henning (eds.). *e-lexicography. The Internet, Digital Initiatives and Lexicography*. London / New York: Continuum. 230-250.
- Lew, Robert / Galas, Katarzyna (2008). "Can dictionary skills be taught? The effectiveness of lexicographic training for primary-school-level Polish learners of English". In: Bernal, Elisenda & DeCesaris, Janet (ed.). *Proceedings of the XIII EURALEX International Congress*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. 1273-1285.
http://www.staff.amu.edu.pl/~rlew/pub/Lew_Galas_2008_Can_dictionary_skills_be_taught.pdf (30.03.2017).
- Matsumoto, Osamu (2016). "Survey of Dictionary Use among Japanese High School Students Learning English as a Foreign Language". In: *Departmental Bulletin Paper*. 45. 15-29.
- Meißner, Franz-Joseph (2007). „Wörterbücher“. In: Bausch, Karl-Richard / Christ, Herbert / Krumm, Hans-Jürgen (eds.). *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. 5th ed. Tübingen: Francke. 402-406.
- Nesi, Hilary (2016). "The Demands of Users and the Publishing World: Printed or Online, Free or Paid for?" In: Durkin, Philip (ed.). *The Oxford Handbook of Lexicography*. Oxford: OUP. 579-589.
- Nesi, Hilary (2000). *The Use and Abuse of EFL Dictionaries*. Tübingen: Niemeyer.
- Nesi, Hilary (2003). "The Specification of Dictionary Reference Skills in Higher Education". In: Reinhard R. K. Hartmann (ed.). *Lexicography. Critical Concepts. Dictionaries, Compilers, Critics and Users*. London / New York: Routledge. 370-393.
- Prichard, Caleb (2008). "Evaluating L2 readers' vocabulary strategies and dictionary use". In: *Reading in a Foreign Language*. 20 (2). 216-231.
- Rampillon, Ute (ed.) (2001). "Themenheft: Dictionary Skills". In: *Der fremdsprachliche Unterricht Englisch*. 51.
- Sandfuchs, Uwe (1998). „Wörterbücher, Wörterbuchdidaktik und Wörterbuchgebrauch in der Primarstufe und Sekundarstufe“. In: *Lexicographica*. 14. 138-147.
- Sandfuchs, Uwe / Menzel, Wolfgang (1999). „Arbeiten mit dem Wörterbuch. Ein Lehrgang mit didaktischem Kommentar 'Nachschlagen im Wörterbuch' sowie einem Mini-Wörterbuch“. In: *Praxis Grundschule*. 5. 4-47.
- Schmidt, Torben (2013). „Smartphone = Smart Learning? Englischlernen per App und Co.“ In: *At Work - Das Englisch-Magazin von Diesterweg*. 15 (23). 6-7.
- Shieh, Wenyuh / Freiermuth, Mark R. (2010). "Using the DASH Method to Measure Reading Comprehension". In: *TESOL Quarterly*. 44 (1). 110-128.
- Svensén, Bo (2009). *A Handbook of Lexicography. The Theory and Practice of Dictionary-Making*. Cambridge, New York, Melbourne, et al.: Oxford University Press.

- Töpel, Antje (2014). "Review of research into the use of electronic dictionaries".
In: Müller-Spitzer, Carolin (ed.). *Using Online Dictionaries*. Berlin /
Bosten: De Gruyter. 13-54.
- Wiegand, Herbert Ernst / Beißwenger, Michael / Gouws, Rufus H. et al. (eds.)
(2010). *Wörterbuch zur Lexikographie und Wörterbuchforschung*. Band 1:
A-C. Berlin New York: de Gruyter.
- Winestock, Christopher / Jeong, Young-kuk (2014). "An analysis of the
smartphone dictionary app market". In: *Lexicography ASIALEX* 1. 109-
119.
- Wingate, Ursula (2004). "Dictionary use. The need to teach strategies". In:
Language Learning Journal. 29 (1). 5-11.
- Zöfgen, Ekkehard (2010). „Wörterbuchdidaktik“. In: Hallet, Wolfgang / Königs,
Frank G. (eds.). *Handbuch Fremdsprachendidaktik*. Seelze-Velber: Klett /
Kallmeyer. 107-111.